

	edge to assist the Agency in an advisory capacity in respect of any matter before the Agency.	Trésor, leur rémunération selon les directives du Conseil du Trésor à cet égard.	
Head office	20. (1) The head office of the Agency shall be in the National Capital Region described in the schedule to the <i>National Capital Act</i> .	20. (1) Le siège de l'Office est fixé dans la région de la Capitale nationale définie à l'annexe de la <i>Loi sur la Capitale nationale</i> .	Siège 5
Hearings	(2) The Agency may hold a hearing respecting any matter before the Agency at such place in Canada or at such places in Canada by adjournment from place to place as the Agency deems advisable.	(2) L'Office peut tenir des audiences sur toute question dont il est saisi au lieu du Canada qu'il estime indiqué. Il peut les ajourner et les poursuivre ailleurs au Canada.	Audiences 10
By-laws	21. (1) The Agency may make by-laws respecting the calling of meetings of the Agency, the conduct of business at meetings of the Agency and the apportionment of the work of the Agency among its members.	21. (1) L'Office peut, par règlement administratif, prendre des mesures concernant la convocation des réunions de ses membres, régir la conduite de ces réunions et la répartition des travaux entre ses membres.	Règlements administratifs 15
Absence of certain by-laws	(2) In the absence of a by-law of the Agency respecting the carrying on of the work of the Agency in respect of any matter, the matter shall be dealt with by the Chairman or by such other member or members of the Agency as the Chairman may direct.	(2) En l'absence de règlement administratif de l'Office régissant l'exécution de ses travaux relativement à une question, le président ou les membres qu'il habilite peuvent statuer sur la question.	Absence de règlement administratif 20
Procedural rules	22. (1) The Agency may, with the approval of the Governor in Council, make rules respecting (a) the sittings of the Agency and the carrying on of its work; (b) the manner of and procedures for dealing with matters and business before the Agency including the circumstances in which <i>in camera</i> hearings may be held; and (c) the number of members of the Agency that are required to hear any matter or exercise any of the functions of the Agency under this Act or any other Act of Parliament.	22. (1) L'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règles concernant : a) ses séances et l'exécution de ses travaux; b) la procédure relative aux questions dont il est saisi, notamment pour ce qui est des cas de huis clos; c) le nombre de membres qui doivent connaître des questions ou remplir telles des fonctions de l'Office prévues par la présente loi ou une autre loi fédérale.	Règles de procédure 25
Quorum	(2) Subject to the rules referred to in subsection (1), two members of the Agency constitute a quorum.	(2) Sous réserve des règles visées au paragraphe (1), le quorum est constitué de deux membres.	Quorum 35
Death or incapacity of member	(3) Where a member of the Agency who is conducting a hearing in respect of any matter becomes incapacitated or dies during the hearing or after the conclusion of the hearing but before rendering a decision and the quorum of members required to deal with the matter is lost as a result, the Chairman	(3) En cas de décès ou d'empêchement d'un membre chargé d'une audience, pendant celle-ci ou entre la fin de l'audience et le rendu de la décision, et de perte de quorum résultant de ce fait, le président peut, avec le consentement des parties à l'audience, si le fait survient :	Décès ou empêchement 40